

Oregon's Drinking Water State Revolving Fund: Frequently Asked Questions

Quỹ Quay Vòng Vốn Nước Sạch Tiểu Bang Oregon: Câu Hỏi Thường Gặp

(Frequently Asked Questions, FAQs) Liên quan tới các Cập nhật về Định nghĩa

“Cộng đồng có nhiều bất lợi” (“Disadvantaged Community”).

Quỹ Quay Vòng Vốn Nước Sạch là gì?

Quỹ Quay Vòng Vốn Nước Sạch (Drinking Water State Revolving Fund, DWSRF) là một chương trình được tài trợ bởi liên bang để cung cấp các khoản vay chi phí thấp cho các hệ thống cấp nước công cộng và các hệ thống cấp nước phi lợi nhuận, phi cộng đồng cho việc lập kế hoạch, thiết kế, và xây dựng cải thiện các cơ sở hạ tầng nước sạch. Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ (U.S. Environmental Protection Agency, EPA) là một cơ quan liên bang quản lý DWSRF. Tại Oregon, chương trình DWSRF được tài trợ thông qua Quỹ Cho Vay Quay Vòng Vốn Nước Sạch An Toàn (Safe Drinking Water Revolving Loan Fund, SDWRLF). Bộ Y tế Oregon (Oregon Health Authority, OHA) và Phòng Thương mại Oregon (Business Oregon) là các cơ quan tiểu bang đồng quản lý chương trình này.

Tại sao chương trình này có một định nghĩa dành cho “cộng đồng có nhiều bất lợi (disadvantaged community, DAC)”?

Trên toàn quốc, DWSRF được thành lập vào năm 1996 thông qua các sửa đổi của Đạo luật Nước Sạch An toàn (Safe Drinking Water Act, SDWA) liên bang. SDWA yêu cầu các chương trình DWSRF của tiểu bang phải thiết lập các tiêu chí về khả năng có thể chi trả. Theo luật SDWA, một cộng đồng có nhiều bất lợi (DAC) được định nghĩa là khu vực phục vụ của một hệ thống cấp nước công cộng đáp ứng các tiêu chí về khả năng có thể chi trả của tiểu bang. SDWA cũng cho phép trợ cấp bổ sung cho các cộng đồng có nhiều bất lợi, bao gồm việc xóa một phần hoặc toàn bộ khoản vay (xóa nợ gốc).

Định nghĩa hiện tại của Oregon là gì?

Định nghĩa hiện tại của Oregon dành cho một cộng đồng có nhiều bất lợi là:

“một hệ thống cấp nước công cộng có khu vực phục vụ có Thu nhập Hộ gia đình Trung bình (Median Household Income, MHI) thấp hơn MHI của tiểu bang.”

MHI được xác định bằng cách sử dụng dữ liệu năm năm gần đây nhất hiện có sẵn từ cuộc Khảo sát Cộng đồng Mỹ do Cục Thống kê Dân số Hoa Kỳ cung cấp.

Tại sao việc một hệ thống cấp nước được chỉ định là một cộng đồng có nhiều bất lợi lại quan trọng?

Chương trình DWSRF được điều chỉnh bởi nhiều luật, quy định, và chính sách khác nhau để đặt ra các yêu cầu cụ thể cho các khoản vay mà các tiểu bang có thể cung cấp, bao gồm giới hạn về số tiền tài trợ có thể được cấp dưới hình thức xóa nợ gốc. DWSRF cũng có các yêu cầu cụ thể liên quan đến trợ cấp dành cho các cộng đồng có nhiều bất lợi.

Đối với các chương trình thông thường hoặc “cơ bản”, bất cứ hệ thống cấp nước nào quan tâm tới việc nộp hồ sơ xin tài trợ đều đủ điều kiện được nhận trợ cấp dưới một hình thức trợ cấp nào đó, có thể là giảm lãi suất hoặc xóa khoản vay ở một mức độ nào đó. Nếu hệ thống cấp nước đáp ứng được định nghĩa về DAC, hệ thống đó đủ điều kiện để được nhận lãi suất thấp hơn và tăng mức xóa nợ gốc, tùy thuộc vào nguồn tài trợ hiện có.

Việc nhận trợ cấp như một phần của một khoản vay có thể ảnh hưởng tới khả năng có thể chi trả cho các dự án cơ sở hạ tầng nước sạch cần thiết cho các hệ thống cấp nước.

Năm 2021, chính phủ liên bang đã thông qua Đạo luật Đầu tư Cơ sở hạ tầng và Việc làm (Infrastructure Investment and Jobs Act, IIJA), thường được gọi là Luật Cơ sở hạ tầng lưỡng đảng (Bipartisan Infrastructure Law) hoặc BIL. Trong một thời gian có hạn, BIL cung cấp một số tiền tài trợ tăng đáng kể cho các dự án cơ sở hạ tầng nước sạch thông qua DWSRF. Luật này yêu cầu một phần nhất định của tài trợ của BIL được cấp dưới dạng trợ cấp cho vay. BIL cũng yêu cầu rằng, trong hầu hết trường hợp, những khoản trợ cấp cho vay này chỉ được cung cấp cho các hệ thống cấp nước đáp ứng được định nghĩa về DAC.

Ngoài ra, các dự án được đệ trình bởi các hệ thống cấp nước thuộc các cộng đồng có nhiều bất lợi sẽ nhận được thêm điểm xếp hạng, giúp cải thiện thứ hạng của họ trong danh sách ưu tiên cho dự án (project priority list, PPL). PPL xác định các ưu tiên tài trợ, và bởi vì nguồn tài trợ có hạn, nên những dự án có xếp hạng cao hơn được mời đăng ký trước.

Tại sao Oregon phải cập nhật định nghĩa về cộng đồng có nhiều bất lợi?

Bộ Y tế Oregon (OHA) và Phòng Thương mại Oregon (Business Oregon) đã quyết định xem xét và cân nhắc việc cập nhật thông tin về định nghĩa đó vì một số lý do.

- Các cơ quan này cảm thấy rằng nếu chỉ dựa vào MHI có thể dẫn đến việc không cung cấp hỗ trợ cần thiết cho những cộng đồng có một phần dân số của họ có nhiều bất lợi dựa trên các yếu tố kinh tế xã hội khác.
- Nguồn tài trợ và các yêu cầu của BIL có nghĩa là việc đáp ứng định nghĩa về DAC là điều quan trọng hơn cho một cộng đồng về việc nhận trợ cấp cho vay thông qua SDWRLF.
- Sự hướng dẫn của EPA về việc thực hiện tài trợ BIL nhằm đảm bảo các phúc lợi được phân phối công bằng từ nguồn tài trợ bằng cách đưa vào một loạt các yếu tố kinh tế xã hội rộng hơn khi thiết lập một “tiêu chí có đủ khả năng chi trả” theo yêu cầu của SDWA.

Cho đến nay những gì đã được thực hiện trong quy trình này?

Một số bước đã được hoàn thành cho đến nay để đạt được dự thảo phương án thay thế ưu tiên cho định nghĩa mới về DAC.

- EPA đã ký hợp đồng với nhóm tư vấn Cadmus Group LLC (Cadmus) để hỗ trợ Oregon thông qua

một quy trình cân nhắc các lựa chọn cho sự thay đổi.

- Trong nửa đầu năm 2024, nhân viên của OHA và Phòng Thương mại Oregon đã họp nhiều lần có và không có Cadmus và EPA. Cadmus đã tiến hành việc xem xét định nghĩa hiện tại của Oregon và quy trình xác định DAC, các nguồn dữ liệu hiện có, các lựa chọn của các chỉ số kinh tế xã hội khác và các ví dụ về định nghĩa dành cho DAC của các tiểu bang khác.
- Với sự hỗ trợ phân tích của Cadmus, nhân viên OHA và Phòng Thương mại Oregon đã đánh giá một số chỉ số kinh tế xã hội mà DWSRF của Oregon có thể cân nhắc để đưa vào định nghĩa của mình, ví dụ như tỷ lệ đói nghèo, tỷ lệ thất nghiệp, và phần trăm dân số mang gánh nặng chi phí nhà ở.
- Nhân viên OHA đã tạo ra các tình huống khác nhau kết hợp với nhiều chỉ số và giới hạn khác nhau và nhóm kiểm tra kết quả cho mỗi tình huống đó. Ví dụ, các cơ quan này đã đánh giá mức tăng hoặc giảm về số lượng trong hệ thống cấp nước hoặc số dân được phục vụ trong mỗi tình huống.
- Các cơ quan này đã chọn một số lựa chọn hàng đầu để kiểm tra kỹ hơn và sau đó đạt được sự đồng thuận về dự thảo phương án thay thế ưu tiên cho một định nghĩa mới về cộng đồng có nhiều bất lợi. Bản dự thảo định nghĩa này bao gồm các cộng đồng hiện đáp ứng định nghĩa về DAC và sẽ bao gồm các hệ thống cấp nước bổ sung dựa trên các tiêu chí được mở rộng.
- Cadmus đã soạn một bản thảo báo cáo và tổng hợp các phản hồi từ OHA và Phòng Thương mại Oregon. Ngay khi báo cáo này được lập xong, báo cáo này sẽ được đưa lên trang mạng của OHA và sẽ bao gồm các thông tin chi tiết về quy trình, các nguồn dữ liệu, dự thảo định nghĩa ưu tiên, và nhiều thông tin khác.

Chuyện gì sẽ xảy ra tiếp theo?

- Các cơ quan này sẽ tổ chức một buổi Open House (Cung cấp Thông tin) trực tuyến vào thứ Ba, ngày 29 tháng Mười từ 2h tới 4h chiều để chia sẻ thêm thông tin về cách họ quyết định dùng dự thảo phương án thay thế ưu tiên này như thế nào và các tiêu chí nào được đưa vào định nghĩa mới được đề xuất. Sẽ có thời gian dành cho phần Hỏi & Đáp (Q&A) và thảo luận. Hãy sử dụng [đường dẫn](#) này để đăng ký tham gia sự kiện trực tuyến. Việc đăng ký tham gia cũng sẽ có sẵn [trên trang mạng OHA](#) và các thông báo được gửi qua email.
- Sau buổi Open House, OHA sẽ đăng bản ghi âm buổi Open House trên trang mạng của họ cùng với các tài liệu khác liên quan tới quy trình này.
- Sẽ có cơ hội gặp mặt trực tiếp với nhân viên của OHA và Phòng Thương mại Oregon. Nhân viên cơ quan này cũng có mặt để làm một lịch hẹn để gặp trực tiếp với những người không thể tham gia buổi Open House hoặc đã tham gia buổi Open House và đang tìm một cơ hội để thảo luận hoặc giải thích rõ thêm.
- OHA và Phòng Thương mại Oregon sẽ cân nhắc bất kỳ điều chỉnh cần thiết nào về bản dự thảo định nghĩa được đề xuất dựa trên phản hồi nhận được thông qua buổi Open House, ý kiến công chúng, và những thảo luận khác.
- OHA sẽ công bố định nghĩa được đề xuất cuối cùng để lấy ý kiến công chúng
- Các cơ quan này sẽ thông qua một định nghĩa cuối cùng sau thời gian lấy ý kiến công chúng.

Mục tiêu hoàn thành định nghĩa mới về DAC là trước năm 2025. Hạn xem xét Thư Bày tỏ sự Quan tâm (Letter of Interest, LOI) kế tiếp cho việc nộp dự án để xin tài trợ thông qua chương trình SDWRLF sẽ là ngày 15 tháng Hai năm 2025. Mục tiêu là để có một định nghĩa mới được thông qua kịp thời cho thời kỳ xem xét LOI vào đầu năm 2025.

Tôi có thể tìm hiểu thêm ở đâu?

- Các bên quan tâm có thể liên hệ với Bộ Y tế Oregon (OHA) theo địa chỉ dws.srf@odhsosha.oregon.gov để được giải đáp thắc mắc, lấy thông tin đăng ký buổi Open House, hoặc để tổ chức các buổi họp trực tiếp với nhân viên từ OHA và Phòng thương mại Oregon.
- Để nhận các thông tin cập nhật thường xuyên, hãy [đăng ký nhận các thông báo qua email của OHA](#).
- Bản ghi âm về buổi Open House, báo cáo về quy trình và định nghĩa được đề xuất, và thông tin về quy trình lấy ý kiến công chúng sẽ được cập nhật trên [trang mạng của OHA](#) khi quy trình tiến triển.